



Rue de la Charité 33 bte 2
BE-1210 Bruxelles
Liefdadigheidstraat 33 bus 2
BE-1210 Brussel

Tel 32 (0)2 287 18 11
Fax 32 (0)2 287 18 00

E-mail info@bbaa-bbav.be
Internet www.bbaa-bbav.be

CIRCULAIRE aux ENTREPRISES MEMBRES DU
BUREAU BELGE DES ASSUREURS
AUTOMOBILES

DIRECTION RC AUTO

Bruxelles, 15 janvier 2018

CARTES VERTES : NOUVELLE VERSION

Madame, Monsieur le Directeur,

Le Bureau Belge des Assureurs Automobiles vient de recevoir une Circulaire du Conseil des Bureaux (COB) concernant une modification du texte de la « carte internationale d'assurance automobile ».

Il est demandé de *remplacer* dans la case 8 (en dessous des sigles des pays) les trois phrases visant respectivement les territoires de la Chypre, de l'Azerbaïdjan et de la Serbie, par une seule et unique phrase dont le texte est le suivant :

« La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour l'Azerbaïdjan, Chypre et la Serbie est limitée aux parties géographiques des dits pays qui sont sous le contrôle des gouvernements respectifs. Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://gc-territorial-validity.cobx.org> ».

Toute nouvelle carte verte émise à partir de ce jour peut déjà contenir la nouvelle phrase, mais à partir du 1^{er} janvier 2020 celle-ci devient obligatoire.

Vous pourrez trouver ci-après la nouvelle version de la case 8 en langue française, néerlandaise et allemande.

Nous vous prions d'agréer, l'expression de nos sentiments distingués.

Johan MUYLDERMANS,

Sous-Directeur

Catherine VAN HAUTE,

Directeur Général



Rue de la Charité 33 bte 2
BE-1210 Bruxelles
Liefdadigheidstraat 33 bus 2
BE-1210 Brussel

Tel 32 (0)2 287 18 11
Fax 32 (0)2 287 18 00

E-mail info@bbaa-bbav.be
Internet www.bbaa-bbav.be

CIRCULAIRE tot de LEDEN ONDERNEMINGEN
VAN HET BELGISCH BUREAU

DIRECTIE BA MOTORRIJTUIGEN

Brussel, 15 januari 2018

GROENE KAARTEN: NIEUWE VERSIE

Mevrouw, Mijnheer de Directeur

Het Belgisch Bureau van de Autoverzekeraars ontving een Circulaire van de Council of Bureaux (COB) betreffende een wijziging van de tekst van de internationale motorrijtuigverzekeringskaart.

Er wordt gevraagd in het vak 8 (onderaan de letterwoorden van de landen) de drie zinnen die de grondgebieden beogen van Cyprus, Azerbeidzjan en Servië, te vervangen door één enkele zin, in het Nederlands als volgt vertaald:

« Groene kaarten die geldig zijn voor de republieken van Azerbeidzjan, Cyprus en Servië bieden in deze landen slechts dekking in die geografische delen die bestuurd worden door hun respectieve regeringen. Voor meer informatie kunt u <http://gc-territorial-validity.cobx.org> raadplegen.».

Iedere nieuwe groene kaart die vanaf heden wordt uitgegeven mag reeds deze nieuwe zin bevatten, maar vanaf 1 januari 2020 is het deze zin die verplicht wordt.

U kan hiernavolgend de nieuwe versie vinden van het vak 8 in het Nederlands, Frans en Duits.

Met de meeste hoogachting.

Johan MUYLDERMANS,

Onderdirecteur

Catherine VAN HAUTE,

Directeur Generaal

8. VALIDITE TERRITORIALE

Cette carte est valable pour les pays dont la case n'est pas rayée (pour information complémentaire, consulter www.cobx.org)

Dans chaque pays visité, le Bureau de ce pays garantit, pour ce qui a trait à l'utilisation du véhicule décrit ici, la couverture d'assurance conformément aux lois de ce pays relatives à l'obligation d'assurance.

Pour l'identification du Bureau approprié, voir au verso

A	B	BG	CY ^(*)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND
AZ ^(**)	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)
TN	TR	UA								

(**) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour l'Azerbaïdjan, Chypre et la Serbie est limitée aux parties géographiques des dits pays qui sont sous le contrôle des gouvernements respectifs. Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://gc-territorial-validity.cobx.org>

8. DEKKINGSGEBIED

Deze kaart is geldig in de landen die niet zijn doorgehaald (voor meer informatie zie www.cobx.org)

Het gebruik van het in deze kaart genoemde motorrijtuig wordt in ieder bezocht land gegarandeerd overeenkomstig de in dat land geldende regeling betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering.

Kijk voor het juiste Bureau op de achterzijde

A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND
AZ ^(**)	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)
TN	TR	UA								

(**) Groene kaarten die geldig zijn voor de republieken van Azerbeidzjan, Cyprus en Servië bieden in deze landen slechts dekking in die geografische delen die bestuurd worden door hun respectieve regeringen. Voor meer informatie kunt u <http://gc-territorial-validity.cobx.org> raadplegen.

8. TERRITORIALE GÜLTIGKEIT

Diese Versicherungskarte gilt für Länder, die nicht in der Länderliste gestrichen sind (weitere Informationen unter www.cobx.org)

In jedem besuchten Lande übernimmt das Büro dieses Landes hinsichtlich des Gebrauchs des in dieser Versicherungskarte bezeichneten Fahrzeuges die Garantie für das Bestehen von Versicherungsschutz, und zwar in Übereinstimmung mit den Gesetzen über die Pflichtversicherung in diesem Lande

Die Bezeichnung des jeweiligen Büros befindet sich auf der Rückseite.

A	B	BG	CY (**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND
AZ (**)	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB (**)
TN	TR	UA								

(**) Versicherungsschutz auf der Grundlage von für Aserbaidschan, Serbien und Zypern ausgegebenen Grünen Karten ist auf diejenigen geographischen Gebiete beschränkt, die unter Kontrolle der jeweiligen Regierung stehen. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <http://gc-territorial-validity.cobx.org>